

**TOUSSAINT Henri**  
***Dorfneckereien unserer Gegend***

in Société d'Histoire de Dehlingen et environs, Bulletin n°8, 1982, p.9

[...]

*In Weislingen wohnten etliche Blechschmiede, die auch viel auswärts arbeiteten. Hans Lienhart berichtet : Wë m'r e Spëngler odder e Barabbliflicker fröüjt, wu er hër isch, saat'r : Vu Wisslinge ! Aus dem selben Grund sind die Frohmühler Besebinger*

[...]

Traduction

**Les sobriquets dans notre région**

A Weislingen résidaient plusieurs ferblantiers, qui travaillaient souvent en déplacement. Hans Lienhart nous rapporte : Quand on demande à un ferblantier ou un réparateur de parapluies d'où il vient, il répond : de Weislingen. C'est pour la même raison que l'on appelle les habitants de Frohmuhl "fabricants de balais".

Note : Qui est Hans Lienhart ?

*Hans Lienhart, né à Duntzenheim le 29 mai 1858 et mort à Strasbourg le 30 octobre 1928, a été le collaborateur du Dr Ernst Martin, et ensemble ils ont édité ce magnifique monument des parlers alsaciens qu'est le Elsässisches Wörterbuch en 2 volumes, résultat d'un effort de 18 ans. Dernier volet de ce gigantesque travail, les Elsässische Ortsneckereien, publié pour la première fois en 1927. Ce livre a été traduit et adapté sous le titre Surnoms et sobriquets des villes et villages d'Alsace par Gérard Leser, Editions Jean-Pierre Gyss, 2005. Il a également été une source d'inspiration pour les compères Jean-Louis Wilbert et François Abel, auteur et illustrateur des Sobriquets d'Alsace Bossue, Editions Scheuer.*